

Протокол

№

гр. София, 04.06.2024 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26
състав, в публично заседание на 04.06.2024 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Мария Шишкова

при участието на секретаря Кристина Петрова и при участието на прокурора Десислава Кайнакчиева, като разгледа дело номер **4529** по описа за **2024** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 11,01 часа:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Р. К. А. – редовно призован, се явява лично и с пълномощника си - адв. В. П., с представено по делото пълномощно.

ОТВЕТНИКЪТ – ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА ДАБ ПРИ МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ – редовно призован се представлява от юриск. М. К., с пълномощно от днес.

За СГП – ПРОКУРОР ДЕСИСЛАВА КАЙНАКЧИЕВА.

В залата присъства ПРЕВОДАЧ от/на английски език – В. П..

СЪДЪТ счита, че с оглед изискванията на чл. 14, ал. 1 от АПК и съдържащата се информация в приложените към административната преписка документи, удостоверяваща невладеето на български език от жалбоподателя, на същия следва да бъде назначен преводач от и на декларирания като разбираем английски език, с оглед обезпечаване на ефективното му участие в провежданите процесуални действия в настоящото производство.

Предвид изложеното, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА, на основание чл. 14, ал. 2 във вр. ал. 1 от АПК за преводач от български на английски език и обратно, на жалбоподателя Р. К. А., гражданин на Нигерия за целите на настоящото производство, присъстващата в залата В. М. П..

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача:

В. М. П., 57 години, омъжена, неосъждана, без дела и родство със страните.
Предупредена за отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК относно верността на превода.

ПРЕВОДАЧЪТ: О. да дам верен и точен превод.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ СЧИТА, че не съществува процесуална пречка за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което
ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА депозираната жалба от гражданина на Нигерия Р. К. А. чрез пълномощника му - адв. В. П. против Решение № 5761/23.04.2024 г. на председателя на ДАБ - МС, с което му е отказано да му предоставяне на международна закрила на територията на РБългария.

ДОКЛАДВА приложените към административната преписка заверени копия на документи.

ДОКЛАДВА представен на 31.05.2024 г. по делото с Молба от началника на отдел „Качество на производство“ при ДАБ – МС технически носител на информация, върху който е възпроизведено съдържанието на проведеното интервю с жалбоподателя, документирано и с приложения към административната преписка протокол от 04.12.2023 г.

АДВ. П.: Поддържам жалбата. Поддържам направеното доказателствено искане. Моля да ми предоставите време да се запозная с информацията на техническия носител и ако е необходимо, в случай, че установя несъответствия с отразеното в приложения към преписката протокол да направя доказателствени искания.

Представям и моля да приемете документи с превод на български език, удостоверяващи принадлежността на доверителя ми към населението на Б. и издадената по отношение на него в това му качество заповед за преследване и задържане – това са членска карта и информация от полицейските регистри за това, че същият е издирван в Нигерия заради принадлежността си към тази групировка. Води се като групировка, но иначе се касае за част от гражданската война в Нигерия за независимост на тази част от територията ѝ Б.. Представям и документ, че е включен в списъка на издирваните лица като член на местното население на тази територия, избягал от място за лишаване от свобода и членска карта за принадлежност към организацията. Моля, да предоставите възможност на доверителя ми да даде лични обяснения.

Ю.. К.: Оспорвам жалбата. Да се приемат като доказателства приложените копия на документи към административната преписка. Не възразявам да се изслуша жалбоподателят в съдебното заседание. Смятам обаче, че тогава е безпредметно искането направено в жалбата и потвърдено днес относно сравнението на съдържанието на запис от интервюто и представения протокол, с който е документирано. Не възразявам да се приемат като доказателства по делото представените с превод на български език документи, относно принадлежността на жалбоподателя към населението на Б. и членството му в съответната организация,

воюваща за независимостта ѝ. Представям и моля да приемете като доказателство по делото Актуална справка, изготвена от дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС, вх. № ЦУ – 997 от 28.03.2024 г. за общото положение на Федерална Република Нигерия, актуалната общественно политическа и икономическа обстановка, включително и относно възможностите за вътрешно разселване и предоставяне на вътрешна закрила, както и възможността за безопасно връщане на лица, намиращи се извън територията на страната.

ПРОКУРОРЪТ: Счита, че е разумно да се даде възможност на процесуалния представител на жалбоподателя да се запознае с информацията на представения диск със запис на проведеното интервю и да прецени какви искания да формулира.

Да се даде възможност на жалбоподателя да даде лични обяснения. Да се приемат представените в днешното съдебно заседание документи с превод на български език, както и приложените заверени копия на документи от административната преписка.

СЪДЪТ, с оглед становището на страните, СЧИТА за ОСНОВАТЕЛНО направеното искане от процесуалния представител на жалбоподателя за приобщаване като доказателства по делото на представените в днешното съдебно заседание заверени копия на документи, с приложен превод на български език, удостоверяващи обстоятелства, заявени в бежанската история на жалбоподателя.

ОСНОВАТЕЛНО е и направеното искане на жалбоподателя да бъде предоставена възможност да даде лични обяснения пред съда по отношение на обстоятелствата, свързани с причините за напускането на държавата си по произход, желанието да получи международна закрила на територията на Р България.

ОСНОВАТЕЛНО е и направеното искане от процесуалния представител на жалбоподателя да му бъде предоставена възможност да се запознае със съдържанието на представения по делото запис на техническия носител на данни с молбата на началника на отдел „Качество на производството“, на проведеното интервю, документирано и с приложения към административната преписка протокол от 04.12.2023 г.

ОСНОВАТЕЛНО е и направеното искане от процесуалния представител на ответната страна за приобщаване като писмени доказателства по делото на представените заверени копия на документи, приложени към административната преписка и представената в днешното съдебно заседание актуална справка за положението в държавата по произход на жалбоподателя.

Мотивиран от изложеното, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като писмени доказателства представените по делото заверени копия на документи, приложени към административната преписка.

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото представените в днешното съдебно заседание копия на документи с превод на български език от процесуалния представител на жалбоподателя – карта за самоличност, издадена на 05.03.2021 г., удостоверяваща гражданството на жалбоподателя на Република Б., Препоръка от 05.03.2021 г. изготвена от главен директор на организацията на Република Бифра, Съобщение от 10 юли 2023 г. изготвено от заместник главен инспектор на полицията в дирекция на полицията в Нигерия, с което се уведомяват зоналното командване,

ръководителите на тактическото управление и обществеността, че жалбоподателят, както и още 8 лица са обявени за издирване за държавна измяна и следва да бъдат предадени в най-близкото полицейско управление при установяване на местонахождението им.

ПРИЕМА като писмено доказателство по делото Справка за актуално положение – обществено политическо и икономическо на Федерална Република Нигерия, изготвена от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС вх. № ЦУ-997 от 28.03.2024 г.

ДАВА възможност на жалбоподателя да даде лични обяснения.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Дойдох в България, защото исках да търся мир и търся място където мога да живея добър живот, защото такъв няма за мен в моята родина. Реших да остана в България. Никога не съм бил в друга чужда държава освен в България.

Чух за първи път за България когато тръгнах да бягам от Нигерия. Бяха едва ли не от храст на храст, търсейки мир за себе си. Един приятел ми каза за България тогава, когато му споделих за проблема си. Той ми помогна да подам молба за виза. Той си е в Нигерия. Аз подадох молба за виза в А. и след това тръгнах за България. Дадох ми виза. Чаках за полет и моят приятел ми помогна това да се осъществи и така дойдох със самолет в България на 8 ноември 2023 г.

Срещнах в България един човек на когото обясних всичките си проблеми и той ме посъветва да потърся убежище, и така дойдох и подадох молба в ДАБ. Избягах от Нигерия поради убийствата, защото съм член на въпросната организация за независимост Б.. В Нигерия съм обявен за издирване. Трябваше да бягам, за да спася своя живот. Заради това, че съм член те унищожиха къщата на моя баща. Имам предвид нигерийското правителство. Бил съм арестуван и преди, пак заради членството ми в тази организация. О. ареста си. Арестувах ме заедно с други много хора, които протестирахме за свободата на Б.. Когато ни арестуваха наши сподвижници нападнаха затвора и ни освободиха. Оттогава живеем по храстите. Дори не можех да се движа свободно през деня, тъй като изпитвах страх за живота си. Не исках да ме убият.

След като армията на Б. дойде и разби затвора, където бяхме задържани, така ни освободиха и ние започнахме да живеем в гората и да се крием. У. се от това. Исках да се преместя да живея в друг щат и да търся начин да избягам от Нигерия.

В А. срещнах приятеля си, на когото разказах за този си проблем и той ме посъветва как да дойда тук в България. Семейството ми остана в Нигерия. Баща ми и майка ми са починали. Имам трима братя и една сестра. По - големият ми брат е в Г., а по-малкият остана в Нигерия. И сестра ми е в Нигерия. Всички сме семейни. Аз също съм женен. Съпругата ми е в Нигерия. Живее в къщата на майка си. Имам едно дете, момиче на 5 години. Живее при майка си, заради моето положение.

В Нигерия не съм работил нищо. Криех се. Майката на съпругата ми ни осигуряваше средства за издръжка. Тя работи.

В България бях в бежанския лагер и не съм имал възможност да работя до момента. Ако България ме приеме, аз мога да започна нов живот тук. Ще си търся работа. Каквато и да е, където и да ме приемат. Не съм си завършил образованието си, наложи се да прекъсна, заради всичко, което се случва в Нигерия. След началното училище приключих с образованието си.

Проблемът ми с организацията Б. е, че живеех в лагер на организацията. В момента има война, която продължава. В място, което се нарича О., от организацията създадоха армия и те искат ние да отидем да се бием със силите на нигерийското правителство. Тогава аз избягах и се отказах от тази организация, защото не искам да бъда застрелян и да стрелям по други хора. Когато влизаш в битка, хората винаги страдат от това. Невинни хора биват убивани от оръжията, а аз не искам да причинявам това на други хора.

Брат ми избяга в Г. заради това, което се случи и на мен. И той е беше член на тази организация Б., но успя да избяга в Г.. Аз и по-големият ми брат бяхме членове на тази организация. Малкият ми брат не членува в нея

Като се отказах от организацията започнах да се крия, помагаха ми приятели да се крия. Тогава, за да дойда в България ми помогна един полицаи, който е таен член на организацията. Той ми помогна да ми издадат виза. Той ми беше приятел много отдавна и просто ми помогна.

Работил съм преди като автомеханик.

Искам да Ви помоля да ми дадете шанс да живея в България, тъй като в Нигерия за мен живот няма. Ако се върна в Нигерия, ще бъда убит. Заплашват ме и от организацията Б., защото избягах от техния лагер, защото не исках да участвам във война и да убивам хора. А от правителството на Нигерия ме издирват, защото съм член на тази организация Б..

Дори и А. не е сигурно място, защото това пак е Нигерия.

СТРАНИТЕ (поотделно): нямаме въпроси към жалбоподателя.

СТРАНИТЕ (поотделно): Нямаме доказателствени искания, няма да сочим доказателства на този етап.

СЪДЪТ счита, че делото следва да бъде отложено за друга дата, с оглед осигуряване на възможност на процесуалния представител на жалбоподателя да се запознае със съдържанието на запис на проведеното интервю и да направи при необходимост други доказателствени искания.

Предвид изложеното, **СЪДЪТ**

ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА и **НАСРОЧВА** делото за 02.07.2024 г. от 10,10 часа, за която дата и час страните и преводачът – уведомени от днес.

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за извършения превод в размер на 80,00 лева, което да се изплати от бюджета на съда с РКО. Издаде се РКО за сумата от 80,00 лева.

ДАВА възможност на процесуалния представител на жалбоподателя да представи по делото технически носител, върху който да бъде възпроизведена информацията от представения към молбата на началника на отдел „Качество на производството“ при ДАБ – МС запис на проведеното интервю с жалбоподателя от 14.12.2023 г. и да направи при необходимост нови доказателствени искания.

Съдебното заседание приключи в 11,33 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: